

ด่วนที่สุด

ที่ กก ๐๒๐๓/

๐๕



๑

มกราคม ๒๕๕๙

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ศ18654

ส.อ. ช.ม.

วันที่ : ๑๑ ม.ค. ๕๙

ส.ก.ค. ✓

สวค.๑.....

วันที่ ๑๑ ม.ค. ๕๙

เวลา ๑๔.๒๐

วันที่ : ๑๑ ม.ค. ๕๙ เวลา : ๑๓.๕๔

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่าง
รัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑ ชุด

๒. ร่างฉบับสุดท้ายของบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว
ระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่ง
สาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (MEMORANDUM OF COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE ASSOCIATION
OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS AND THE GOVERNMENTS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA, JAPAN AND THE REPUBLIC OF KOREA ON STRENGTHENING TOURISM
COOPERATION) พร้อมคำแปลอย่างเป็นทางการของบันทึกความเข้าใจ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่องขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความร่วมมือ
ว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (MEMORANDUM OF COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS AND THE GOVERNMENTS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, JAPAN AND
THE REPUBLIC OF KOREA ON STRENGTHENING TOURISM COOPERATION) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา
โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเอก อนุศักดิ์ ปฎิมาประกกร) กำกับ
การบริหารราชการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

บันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่าง
รัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี เป็นผลมาจากการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียนบวกสามเมื่อวันที่ ๑๘
มกราคม ๒๕๕๔ ณ กรุงพนมเปญ ราชอาณาจักรกัมพูชา ตามข้อเสนอของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย
เพื่อพัฒนาความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างอาเซียนและสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

/๑.๓ ผลการดำเนินการ...

๑.๓ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

อาเซียนและสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี แลกเปลี่ยนความเห็นต่อบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีระหว่างกันมาโดยตลอด

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่าบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยตามมาตรา ๔ แห่งพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ จำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามีแผนลงนามในบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ในระหว่างการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๓๕ ระหว่างวันที่ ๑๘ - ๒๕ มกราคม ๒๕๕๙ ณ กรุงมะนิลา สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

บันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี สารสำคัญ ดังนี้

๔.๑ แบ่งปันวิธีปฏิบัติที่เป็นเลิศเพื่อการพัฒนาความรับผิดชอบ และ/หรือ การพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน รวมถึงการรักษาสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจและทรัพยากรแวดล้อม

๔.๒ สนับสนุน และส่งเสริมการมีส่วนร่วมของธุรกิจชุมชน และภาคส่วนอื่นด้านการท่องเที่ยวในตลาดท่องเที่ยววัฒนธรรม และเทศกาลท่องเที่ยว โดยเน้นย้ำถึงจุดหมายปลายทางด้านการท่องเที่ยว และสินค้าของคู่ภาคี รวมถึงการจัดทำตลาดร่วมด้านการท่องเที่ยว กิจกรรมด้านประชาสัมพันธ์ รวมถึงสนับสนุน และส่งเสริมกิจกรรมที่ทำให้สำเร็จร่วมกันโดยศูนย์อาเซียน - จีน ศูนย์อาเซียน - ญี่ปุ่น และศูนย์อาเซียน - เกาหลี และการสื่อสารในสภาวะวิกฤติเพื่อรักษาความน่าเชื่อถือของหน่วยงานด้านการท่องเที่ยว และ/หรือสถานที่ท่องเที่ยว โดยแบ่งปันข้อมูลอย่างถูกต้องและตรงเวลาแก่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหลัก

๔.๓ ประชาสัมพันธ์และอำนวยความสะดวกในการนำโครงการที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวไปบังคับใช้ หรือกิจกรรมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง การเดินทางและการท่องเที่ยวระหว่างคู่ภาคี ผ่านทางการประชาสัมพันธ์ร่วมกัน และแพ็คเกจท่องเที่ยวที่เชื่อมโยงสถานที่ท่องเที่ยวเข้าด้วยกัน ความร่วมมือในกลุ่มอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว โดยเฉพาะบริษัทนำเที่ยว มัคคุเทศก์ ผู้ประกอบธุรกิจท่องเที่ยว สายการบิน โรงแรมและรีสอร์ท

๔.๔ แลกเปลี่ยนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับสถิตินักท่องเที่ยวและกลยุทธ์ในการพัฒนา โอกาสการลงทุน และข้อมูลทางเศรษฐกิจ รวมถึงภาคการเดินทางและการท่องเที่ยวที่เกี่ยวข้อง

๔.๕ การจัดสัมมนาร่วมกัน การประชุมเชิงปฏิบัติการ การประชุมแบบต่อหน้า ตามความเป็นไปได้ด้วยความตั้งใจที่จะสำรวจและหารือถึงโอกาสและวิธีการพัฒนาและประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว

๔.๖ ในด้านอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวที่ได้รับการรับรองจากผู้เข้าร่วมทุกฝ่าย

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือการศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

๖. ผลกระทบ

การจัดทำบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งเป็นผลประโยชน์ต่อประเทศสมาชิกอาเซียนและสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศมีข้อคิดเห็น ดังนี้

๑) ประเด็นสาระัตถะและถ้อยคำ

ไม่มีข้อขัดข้องในสาระัตถะและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกความร่วมมือฯ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องและส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ ตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณสำหรับการนี้ไว้แล้ว

๒) ประเด็นด้านข้อกฎหมาย

ร่างบันทึกความร่วมมือฯ เป็นเอกสารกำหนดแนวทางความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างอาเซียนกับจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี โดยมีได้มีถ้อยคำหรือบริบทที่ก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับย่อหน้า ๔ (๑) ระบุว่า ร่างบันทึกความร่วมมือฯ มิได้มีเจตนาให้มีผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีใดแก่ผู้เข้าร่วม ร่างบันทึกความร่วมมือฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฯ อย่างไรก็ตาม โดยที่รัฐบาลไทยเป็นผู้เข้าร่วมบันทึกความร่วมมือฯ โดยตรงกับจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ร่วมกับรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนอื่น ดังนั้น จึงเข้าข่ายเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงอาจพิจารณาเสนอเรื่องดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ก่อนดำเนินการต่อไป

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้วขอเรียนว่า ร่างบันทึกความร่วมมือดังกล่าวมีสาระสำคัญเกี่ยวกับการสนับสนุน ส่งเสริม ประชาสัมพันธ์ อำนวยความสะดวกและแลกเปลี่ยนข้อมูลในด้านการท่องเที่ยว และไม่มีเจตนาให้มีผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีใดแก่ผู้เข้าร่วม ร่างบันทึกความร่วมมือฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฯ แต่ทั้งนี้ การดำเนินการดังกล่าวได้กำหนดให้มีโครงการหรือกิจกรรมร่วมกันในอนาคตอันจะเป็นกลไกในการควบคุมขอบข่ายความร่วมมือดังกล่าว ประกอบกับได้กำหนดให้คู่ภาคีเป็นผู้สนับสนุนด้านการเงินและทรัพยากรเพื่อบรรลุดำเนินการประสงค์ของบันทึกความร่วมมือฉบับนี้ ดังนั้น บันทึกความร่วมมือดังกล่าวจึงมีผลผูกพันประเทศภาคีให้ต้องปฏิบัติตาม จึงเข้าหลักเกณฑ์และเงื่อนไขในการเสนอเรื่องเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

/๙. ข้อกฎหมาย...

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

กฎกระทรวงว่าด้วยการแบ่งส่วนราชการสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา พ.ศ. ๒๕๕๑ ข้อ ๒ (๘) ดำเนินการเกี่ยวกับงานความช่วยเหลือและความร่วมมือกับต่างประเทศและองค์การระหว่างประเทศด้านการท่องเที่ยว กีฬา และนันทนาการ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่า เพื่อเป็นการพัฒนาความร่วมมือในระดับพหุภาคีระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนและสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี ดังนี้

๑๐.๑ ขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (MEMORANDUM OF COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS AND THE GOVERNMENTS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, JAPAN AND THE REPUBLIC OF KOREA ON STRENGTHENING TOURISM COOPERATION) ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ ขออนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร) เป็นผู้ลงนามในบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างรัฐบาลแห่งรัฐสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี (โดยระบุตำแหน่ง)

๑๐.๓ ขออนุมัติให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเป็นเจ้าภาพจัดทำหนังสือมอบอำนาจให้แก่ผู้ลงนามบันทึกความร่วมมือฯ ตามที่กล่าวถึงข้างต้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๑๕๐๐ ต่อ ๑๕๒๙

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๗๘